Міністерство культури України
Український державний інститут культурної спадщини

Замовник:
Кременецько-Почаївський державний
історико-архітектурний заповідник

Паспорт

пам'ятки культурної спадщини



Житловий будинок «Близнята», XVIII ст.

(Постанова Кабінету Міністрів України від 14 березня 2025 р. №295)

Тернопільська область, м. Кременець, вул. Медова, 3

Розробник: Український державний інститут культурної спадщини
Ідентифікаційний код: 16477553
Тел. (044) 272 52 66

Київ – 2025

Паспорт
пам’ятки культурної спадщини

Житловий будинок «Близнята»

(найменування пам’ятки)

вид	тип	категорія пам’ятки
Архітектура	Споруда	Національного значення

1. Дата утворення (датування) пам’ятки:

XVIII ст.

2. Місцезнаходження пам’ятки (адреса)**:**

Тернопільська область, м. Кременець, вул. Медова, 3
50.095611° N, 25.725394° E

3. Охоронний № пам’ятки:

190027

4. Дати і № рішень, відповідно до яких пам’ятку взято на облік / занесено до Реєстру та визначено її категорію:

Постанова Кабінету Міністрів України від 14 березня 2025 р. №295

5. Наявність на пам’ятці охоронних дощок, охоронних знаків, інших інформаційних написів, позначок:

–

6. Власник пам’ятки:

Державна власність.
Міністерство культури України
01601, Україна, місто Київ, вулиця І. Франка, 19.
телефон: (044) 235 23 78
Код ЄДРПОУ: 43220275
info@mcsc.gov.ua
Віце-прем’єр-міністр з гуманітарної політики – Міністр культури України
Бережна Тетяна Василівна

Земельна ділянка
Правокористувач – Кременецько-Почаївський державний історико-архітектурний заповідник.
47003, Україна, Тернопільська область, м. Кременець, вул. Б. Козубського, 6.
телефон: 066 425 17 23
Код ЄДРПОУ: 26024191
krem-reserve.te.ua
Директор Ільчишин Василь Васильович

7. Користувач пам’ятки:

Мешканці будинку.

8. Охоронний договір на пам’ятку:

Відсутній.

9. Функціональне використання пам'ятки:

сучасне	первісне	інші (протягом часу існування об'єкта)
Житловий будинок	Житловий будинок	

10. Історичні дані про пам'ятку:

Єдина з частково збережених кам'яниць, що формували середмістя Кременця у XVII ст. Первісно це були два будинки. За співвідношенням розмірів (10 × 20 м) відповідали планувальним структурам кам'яниць, що склалися в українських містах цього періоду (в XVI ст.). У XVIII ст. перебудовані зі зміною планувальної структури. Відтоді творять єдиний будинок. Певні зміни в оформленні екстер'єру проведені наприкінці XIX ст. Оригінальний взірець пізньобарокового житлового будівництва провінційного міста Речі посполитої.

11. Відомості про сучасний стан пам'ятки:

Розташування пам'ятки та її роль у навколишньому середовищі	Будинок розташований у центральній частині міста, в межах історичного середмістя, на південному краю колишньої Ринкової площі (південній стороні скверу з меморіальним комплексом). Розміщена на незначному узвишші по відношенню до центральної вулиці (вул. Т. Шевченка, давніше − Широка) пам'ятка становить один з акцентів у забудові центру.
Ландшафт території пам'ятки	Рельєф ділянки частково пересічний на схід та захід. Незначний ухил від вул. Ліцейна до вул. Т. Шевченка (колишня вул. Широка) творить терасу, на якій знаходиться пам'ятка. З заходу ростуть дерева листяних порід.
Опис пам'ятки / її частин	За функціональною типологією − житлова споруда. Габаритні розміри: 20 × 20 м. Загальна площа – 739,5 кв. м, житлова площа − 375, 5 кв. м., допоміжна площа − 418, 2 кв. м. Будівля складається з двох будинків покритих окремим двосхилим дахом і має одну спільну внутрішню стіну. Прямокутна в плані, видовжена з півночі на південь, цегляна, двоповерхова, зі стриховими приміщеннями, на кам'яних підвалах. Чолові фасади тиньковані, звернені до скверу, обидва − тривіконні, розчленовані по вертикалі рустованими пілястрами, з трикутним (східним) та фігурним (західним) фронтонами. Осьові вікна других поверхів акцентують балкони з ажурними металевими решітками кін. XIX ст. На вікнами першого поверху східного об'єму − фігурні сандрики, решта вікон без обрамлень. Тильний та бічні фасади також членовані пілястрами, їх вікна прикрашені сандриками − поличками. Кути підкреслені рустом, щипці декоровані бароковими вазонами, вікна стріхових прим'іщень - замками. Об'єми дахових приміщень відділені від фасадів карнизом незначного профілю. Південно-східний наріжник підпертий потужним кам'яним контрфорсом − типовим елементом у практиці житлового будівництва XVIII ст. Очевидно саме в цей час два будинки були об'єднані в один, а зовні пам'ятка набула стильових ознак пізнього бароко. Відтоді головний вхід розміщений з заходу. Планувальна структура з анфіладної перетворена на секційну. Проте розміри та хрещаті склепіння

	окремих приміщень І поверху збереглися. Сходи на просторій сходовій клітці дерев'яні, підлога дощата. Декоративні елементи стін і плафонів не збережені. У загальному стильовому рішенні пам'ятка поєднує риси ренесансу, бароко, елементи класицизму та історизму.
Перебудови, втрати й історичні нашарування пам'ятки	XVIII ст. − реконструкція, перетворення двох будинків на один (доповнюючи культурне значення пам'ятки зміни); Кін. XIX ст. − незначні зміни в оформленні фасаду (доповнюючи культурне значення пам'ятки зміни);
Твори мистецтва, які є невід'ємною складовою пам'ятки (при наявності)	Металева балконна решітка на гнучких кронштейнах Кін. XIX ст. На решітці − вензель власників кирилицею: «И.Г.». Перебуває в аварійному стані.
Інженерне обладнання та мережі	Електромережа, водопостачання, пічне опалення.
Негативні чинники впливу на пам'ятку	Кліматичні умови, що позначаються на фізичному стані пам'ятки: спостерігається замокання в місцях розташування труб водовідведення, відшаровування штукатурного шару на фасадах; наявні тріщини, вивали цегли; внаслідок затікання спостерігається руйнування штукатурного декору вінчаючого карнизу фасадів; спостерігається замокання нижньої частини стін цоколю у місці примикання до відмостки.
Загальна оцінка стану збереження пам'ятки	Конструктивна схема – несучі повздовжні стіни; Фундаменти, контрфорс – бутовий камінь на вапняному розчині; Стіни − цегла на вапняному розчині; Перекриття − цегляне склепінчасте на другому поверсі дерев'яне балочне; Конструкції даху – дерев'яні, з двома двосхилими дахами, Покриття даху – хвилясті азбестоцементні листи по дерев'яній обрешітці; Ступінь капітальності – мурована споруда з невогнестійким перекриттям. Загальна оцінка технічного стану – аварійний. Акт технічного стану – 27 жовтня 2025 р.
Режим використання пам'ятки	Режим використання об'єкта запропоновано відповідно до Закону України «Про охорону культурної спадщини», ст. 22 «Заборона, знесення, зміни, заміни пам'яток та їх переміщення»: Пам'ятки, їхні частини, пов'язане з ними рухоме та нерухоме майно забороняється зносити, змінювати, замінювати, переміщувати (переносити) на інші місця. Переміщення (перенесення) пам'ятки на інше місце допускається як виняток у випадках, коли неможливо зберегти пам'ятку на місці, за умови проведення комплексу наукових досліджень з вивчення та фіксації пам'ятки (обміри, фотофіксація тощо). Фінансування всіх заходів з вивчення, фіксації, переміщення (перенесення) пам'яток, що підлягають

	переміщенню (перенесенню) відповідно до цього Закону, провадиться за рахунок коштів замовника робіт, які викликали необхідність переміщення (перенесення) пам'яток. Якщо переміщення (перенесення) пам'яток є необхідним внаслідок дії непереборної сили, вивчення та фіксація пам'ятки провадяться за рахунок коштів Державного бюджету України. Також ст. 24 Закону України «Утримання та використання пам'яток»: 1. Власник або уповноважений ним орган, користувач зобов'язані утримувати пам'ятку в належному стані, своєчасно провадити ремонт, захищати від пошкодження, руйнування або знищення відповідно до цього Закону та охоронного договору. 2. Використання пам'ятки має здійснюватися відповідно до визначених або встановлених режимів використання, у спосіб, що потребує якнайменших змін і доповнень пам'ятки та забезпечує збереження її матеріальної автентичності, просторової композиції, а також елементів обладнання, упорядження, оздоби тощо. Режими використання пам'ятки визначаються науково-проектною (науково-дослідною) документацією, що складається за результатами проведених досліджень. 3. До визначення у встановленому порядку режиму використання пам'ятки відповідно до частини другої цієї статті режим використання пам'ятки встановлюється відповідно до режимів використання, рекомендованих в обліковій документації або в охоронному договорі. У разі невизначення режиму використання пам'ятки в обліковій документації, охоронному договорі на пам'ятці допускаються лише консервація, реставрація, музеєфікація, ремонт, пристосування. 4. Забороняється змінювати призначення пам'ятки, її частин та елементів, робити написи, позначки на ній, на її території та в її охоронній зоні без дозволу відповідного органу охорони культурної спадщини. 5. У разі виникнення загрози для збереженості пам'ятки її власник або уповноважений ним орган, особа, яка набула права володіння, користування чи управління, зобов'язані негайно повідомити про це орган охорони культурної спадщини на території якого розташована пам'ятка. 6. Розміщення реклами на пам'ятках місцевого значення, в межах зон охорони цих пам'яток дозволяється за погодженням з органом охорони культурної спадщини. Ці повноваження можуть бути делеговані органам охорони культурної спадщини нижчого рівня відповідно до закону". Також ст. 26 «Консервація, реставрація, реабілітація, музеєфікація, ремонт та пристосування пам'яток: 1. Консервація, реставрація, реабілітація, музеєфікація, ремонт, пристосування пам'яток місцевого значення здійснюються за наявності письмового дозволу органу виконавчої влади відповідно до її компетенції, на підставі погодженої з ними науково-проектної документації.

	Розробленню проектів консервації, реставрації, реабілітації, музеєфікації, ремонту, пристосування пам’яток передує проведення необхідних науково-дослідних робіт, у тому числі археологічних і геологічних. У складі організаційно-функціональної структури підприємства − виконавця робіт з консервації, реставрації, реабілітації, музеєфікації, ремонту, пристосування пам’яток мають передбачатися підрозділи та/або фахівці, які забезпечують виконання відповідних виробничо-технічних, виробничих функцій. Головний архітектор проекту, керівники та виконавці робіт повинні мати освітні та освітньо-кваліфікаційні рівні для проведення відповідних робіт. 3. Роботи із збереження об’єктів культурної спадщини проводяться згідно з реставраційними нормами та правилами, погодженими центральним органом виконавчої влади, що забезпечує формування державної політики у сфері охорони культурної спадщини. Будівельні норми та правила застосовуються у разі проведення робіт із збереження об’єкта культурної спадщини лише у випадках, що не суперечать інтересам збереження цього об’єкта. Також ст. 27 «Забезпечення заходів щодо охорони пам’яток»: 1. У разі, коли пам’ятці загрожує небезпека пошкодження, руйнування чи знищення, власник або уповноважений ним орган, особа, яка набула права володіння, користування чи управління, зобов’язані привести цю пам’ятку до належного стану (змінити вид або спосіб її використання, провести роботи з її консервації, реставрації, реабілітації, музеєфікації, ремонту та пристосування); Також ст. 28 «Вимоги органів протипожежної, санітарної, екологічної охорони та інших зацікавлених органів»: Вимоги органів протипожежної, санітарної, екологічної охорони та інших зацікавлених органів щодо умов утримання та використання пам’яток не можуть призводити до змін пам’яток і не повинні погіршувати їхню естетичну, історичну, мистецьку, наукову чи художню цінність.

12. Перелік складових пам’ятки, її частин:

–

13. Територія пам’ятки:

Опис території пам’ятки	До території пам’ятки входить невелике подвір’я перед входом, на якому знаходиться дитячий майданчик, городні ділянки на півдні, що належать до сусідньої ділянки, за якими широка незабудована площа. Північний фасад, що виходить до скверу, перебуває у риштованні.
Площа території	0,1685 га
Опис меж території	Ділянка знаходиться в центральній частині міста Кременець по вул. Медова. Відносно навколишнього середовища та сторін світу ділянка межує:

	на півночі − сквер з меморіальним комплексом, на сході – вул. Медова, 5 . на півдні – площа (стоянка) на заході, над яром − вул. Ліцейна та пам'ятка архітектури «Південний корпус ліцею». Відповідно до Статті 14^1 ЗАКОНУ УКРАЇНИ «Про охорону культурної спадщини»: п.3.2 − межа території пам'ятки встановлюється для пам'яток архітектури − 20 метрів навколо периметра забудови.
Режим використання території пам'ятки	Межі та режими використання відповідною науково-проектною документацією не визначалися. Відповідно до Статті 14^1 ЗАКОНУ УКРАЇНИ «Про охорону культурної спадщини» п.2: Режим використання території пам'ятки встановлює обмеження діяльності у використанні відповідної території (земель). Будь-яка діяльність у межах території пам'ятки має здійснюватися з дотриманням режиму використання пам'ятки, у тому числі всіх обмежень у використанні земель, зокрема у сфері забудови.
Назва документа що визначає режим використання пам'ятки	Науково-проєктна документація не розроблялась.
Назва, дата і номер документа про затвердження документації із землеустрою	Відсутній.

14. Оцінка археологічної, естетичної, етнологічної, історичної, архітектурної, мистецької, наукової чи художньої цінності пам'ятки:

Критерії, за якими визначено категорію пам'ятки	Об'єкт культурної спадщини значною мірою зберіг автнентичність (форму та матеріально-технічну структуру) та відповідає ознакам п. 4 «Порядку визначення категорій пам'яток», затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 22 травня 2019 р. № 452 та має наступні ознаки: – Яскравий приклад ренесансово-барокової кам'яниці в українському місті XVII-XVIII ст. Єдина зі збережених у Кременці пам'яток житлової архітектури цього періоду.
Предмет охорони пам'ятки	Предмет охорони пам'ятки архітектури – розпланувальна та об'ємно просторова композиція в існуючих параметрах і габаритах, конструктивне вирішення та функціональна структура, внутрішнє планування, композиційне, архітектурно-пластичне, стилістичне та декоративне вирішення фасадів.

15. Зони охорони пам’ятки:

Організація - розробник науково-проектної документації	Ін-т «Укрзахідпроектреставрація». м. Львів, пл. Соборна, 3-а. Тел. (0322) 72-99-88. Автор розробки − Могитич Р. І. ГАЛ - Бачинська Л. 2003-2004 рр.
Дата і номер рішення про затвердження науково-проектної документації	Генеральний план розвитку ДІАЗа з дотриманням статусу охоронної зони затверджено рішенням Кременецької міської ради, погоджений на засіданні архітектурно-містобудівельної ради при Управлінні містобудування і архітектури Тернопільської облдержадміністрації (протокол № 2 від 19.02.2004 р.) та схвалений Науково-методичною радою з питань реставрації та реконструкції пам’яток архітектури та містобудування при Держбуді України 03.03.2004 р. ради на XIX сесії 4-го скликання від 31.01.2005 р.
Опис меж зон охорони із зазначенням назви і площі кожної зони	Межі зони проходять західним берегом потоку Ірва; вздовж ділянок будинків, які примикають до вул. Уласа Самчука; вулицею Горького; межами ділянок будинків, що примикають до стадіону; межами ділянок Палацу гр. Дзембровської та будинку №13 по вул. Словацького; вул. Словацького, західною межею ботанічного саду; межами ділянок будинків по вул. Харчука 14, 24, 29; вулицями Харчука, Козубського, алеєю біля парку біля бібліотеки; південною межею кінотеатру; межею будинку № 11 по вул. Базарній. Територія комплексної охоронної зони − 30,6 га.
Зона охорони (нормативна)	Зона охорони пам’ятки не визначалася науково-проектною документацією. Відповідно до ст. 32, п. 2 Закону України «Про охорону культурної спадщини» до визначення у встановленому порядку зон охорони межі зони охорони становлять: - у межах населених пунктів – 100 метрів від межі території пам’ятки. Будівля з прилеглою територією входить до комплексної охоронної зони пам’яток архітектури центральної частини міста.

16. Відомості щодо наявності матеріалів обстежень, науково-дослідних, проектних та науково-проектних робіт по пам’ятці:

Найменування документації	Роки виконання	Виконавець - автор (організація)	Замовник
Історико- архітектурний опорний план	1988	Інститут «Укрпроект-реставрація». Львівський філіал (тепер − ін-т «Укр-західпроектреставрація» м.Львів, пл.Соборна, 3а. ГАП - Скрентович Я.	Архів інституту «Укрзахідпроект-реставрація» № Т-23-4

		Тел. (0322) 72-99-88.	
Генеральний план розвитку заповідника	2004	Інститут «Укрпроект-реставрація». Львівський філіал (тепер − ін-т «Укр західпроектреставрація» м. Львів, пл.Соборна, 3а. ГАП − Бачинська Л.	Архів інституту «Укрзахідпроект-реставрація» № Т-23-5

17. Відомості про реставраційні та інші роботи на пам'ятці:

Найменування робіт	Роки проведення	Виконавець (організація)	Замовник
Реставраційні роботи не проводилися ремонтно-відновні роботи	Розпочаті у 2004 р.	ППРБД «Медик»	Кременецько - Почаївський ДІАЗ

18. Основні джерела відомостей про пам'ятку:

Матеріали археологічних досліджень	Відсутні
Картографічні матеріали	1. Австрійська карта, 1910 р. URL: freemap.com.ua/karty-ukrainy/ karty-avstrijskie-1910goda-s- privyazkoj-dlya-gps/karta-avstrijskaja-2km-kvadrat-43-50/ (дата звернення: 24.10.2025). 2. Історико-архітектурний опорний план м. Кременець. Тернопільської області. Основне креслення. М 1:2000 3. Розташування будівлі в сучасній містобудівній ситуації. URL: https://surl.li/vgtofe (дата звернення: 24.10.2025). 4. Мапа «Plan miasta KREMIENCA, skala 1:10000», 1939 р. Фрагмент. URL: https://salo.li/237cA41 (дата звернення: 24.10.2025). 5. Мапа трьохверстова. URL: freemap.com.ua/karty-trexverstov s-privyazkoj-dlya-gps/karta-trexverstovka-23-4/ (дата звернення: 24.10.2025). 6. Мапа генштабу. Джерело: Freemap.com.ua/karty-ukrainy/ karty-genshtaba/ karta-genshtaba-kvadrat-m-35-64/ (дата звернення: 24.10.2025). 7. Схематичний план, плани поверхів. Викопіювання з технічного паспорта Кременецького районного комунального БТІ від 26.06.2025
Іконографічні матеріали	1. Будинок «Близнята», фото 1910-1917 рр. автор. Г. Лукомський. URL: https://www.kremenets.pp.ua/2019/08/255.html (дата звернення: 24.10.2025). 2. Кременець на Тернопільщині. Вул. Медова. 1920-1935 рр. Будинки близнята на задньому плані. URL: https://surl.li/nmipqz (дата звернення: 24.10.2025). 3. Будинки «Близнята». Живопис Ервіна Ельстера – 1926 р.

	4. Старий ринок біля «будинків - близнюків», фото 1930 р. URL: kremenets.city/articles/78318/pkremenec (дата звернення: 24.10.2025). 5. Старий базар з будинком «Близнята», 1938 р. URL: https://volart.com.ua/art/foto/index%20krzemieniez.shtml (дата звернення: 24.10.2025). 6. Житловий будинок. Головний фасад у ракурсі., 1939 р. Фото Зигмунта Євдокимова. URL: https://www.pslava.info/KremenecM_BudBlyznjata,231946.html (дата звернення: 24.10.2025). 7. Житловий будинок, фото 1920-1930 рр. URL: https://www.hroniky.com/news/view/12059-blyzniuky-u-krementsi-na-starykh-svitlynakh (дата звернення: 24.10.2025). 8. Житловий будинок на світлинах міжвоєнного періоду. URL: https://www.hroniky.com/news/view/12059-blyzniuky-u-krementsi-na-starykh-svitlynakh (дата звернення: 24.10.2025). 9. Житловий будинок на світлинах міжвоєнного періоду. URL: https://www.hroniky.com/news/view/12059-blyzniuky-u-krementsi-na-starykh-svitlynakh (дата звернення: 24.10.2025). 10. Житловий будинок «Близнята». URL: https://www.hroniky.com/news/view/12059-blyzniuky-u-krementsi-na-starykh-svitlynakh (дата звернення: 24.10.2025). 11. Kremenez umland bis1939. Krzemieniec I okolice do 1939 roku/ 12. Житловий будинок «Близнята», фото 1934 р. URL: https://www.hroniky.com/news/view/12059-blyzniuky-u-krementsi-na-starykh-svitlynakh 13. Кременець у 1930-х: подорож у часі через об’єктив фотокамери. Фото NAC. URL: tenewz.org.ua/post/show/kremenets-u-1930-kh-podorozh-u-chasi-cherez-obyektyv-fotokamery. (дата звернення: 24.10.2025). 14. Кременець у 70-ті роки XX ст. з позначенням будинку «Близнята». URL: Kremenets.city/articles/78318/pkremenec (дата звернення: 24.10.2025). 15. Будинок «Близнята». Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 1511 16. Фото чорно-біле, оригінал, 1980 р. Кременецький краєзнавчий музей. (Фот.-5123) 17. Фрагмент будинків. Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 695 18. Будинок «Близнята». Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 1512 19. Головний фасад. 1986 р. Памятники градостроительства и архитектуры УССР. К.: Будівельник, 1986 р., т.4, с. 73

	20. Житловий будинок «Близнята». План. Памятники градостроительства и архитектуры УССР. К.: Будівельник, 1986 р., т.4, с. 73 21. Будинок «Близнята». 2002 р. Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 5916 22. Будинок «Близнята». 2006 р. Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 6767
Архівні матеріали	23. Міністерство культури УССР. Кременецький краєзнавчий музей. Інвентарна картка №1510-1512, книга вступу №18531-18533 фото. 20 червня 1983 р.
Бібліографічні матеріали	24. Теодорович Н. И. История города Кременца Волынской губернии. 2-е изд., перераб. Седлец, 1904. 25. Памятники градостроительства и архитектуры Украинской ССР. Т. 4. К, 1986. С. 72. 26. Orłowicz M. Ilustrowany przewodnik po Wołyniu. Łuck, 1929. S. 319. 27. Памятники градостроительства и архитектури Украинской ССР (иллюстрированный справочник-каталог). В 4 т. Т. 4. Гл. редкол.: Н. Л. Жариков (гл. ред.) и др. Київ: Будівельник, 1986. 160 с.

19. Матеріали графічної та фотофіксації пам’ятки:

Найменування	Кількість	Дата виконання	Виконавець
Схема генерального плану з позначенням контуру пам’ятки та її території	–		
Схема зон охорони пам’ятки	1	2025	Викопіювання – Ю. В. Самборська
Обміри:			
Плани (плани поверхів)	5	2025	Викопіювання – Ю. В. Самборська
Креслення фасадів *(у разі потреби)*	–		
Розрізи *(у разі потреби)*	–		

Матеріали фотофіксації, які відображають ціннісні характеристики пам'ятки:			
Фото загального вигляду	6	2025	Є. С. Захарченко, Я. В. Ліхолєтов
Фото фрагментів	43	2025	Є. С. Захарченко, Я. В. Ліхолєтов
Фото деталей	–		
Фото інтер'єрів *(при наявності)*	82	2025	Є. С. Захарченко, Я. В. Ліхолєтов

Паспорт склав:

Посада, спеціальність, кваліфікаційний рівень	Власне ім'я, прізвище	Підпис	Дата складання
Заступник директора з наукової та просвітницької роботи Українського державного інституту культурної спадщини; музейна справа та охорона пам'яток історії та культури (спеціаліст); доктор філософії з історії та археології	Ярослав ЛІХОЛЄТОВ		Листопад 2025
Учений секретар Українського державного інституту культурної спадщини; Спеціаліст з міського будівництва та господарства	Юлія САМБОРСЬКА		Листопад 2025

Директор
Департаменту архітектури, містобудування,
житлово-комунального господарства та енергозбереження
Тернопільської обласної державної адміністрації

12.03.2026 М.П. Володимир ХАРЧЕНКО
(дата підписання паспорта) (підпис)

Графічні матеріали та фотофіксація.

Графічні матеріали

1. Розташування будівлі в сучасній містобудівній ситуації.
2. Викопіювання з генплану забудови м. Кременець з нанесенням місцерозташування пам'ятки архітектури.
3. Історико-архітектурний опорний план м. Кременець. Тернопільської області з позначенням місця розташування ділянки по вул. Медова, 3.
4. Орієнтовне розташування об'єкта культурної спадщини на «Plan miasta KREMIENCA, skala 1:10000», 1939 р. Фрагмент.
5. Орієнтовне розташування об'єкта культурної спадщини на трьохверстовій мапі.
6. Орієнтовне розташування об'єкта культурної спадщини на австрійській карті, 1910 р.
7. Орієнтовне розташування об'єкта культурної спадщини на мапі генштабу.
8. Схематичний план.
9. План першого поверху.
10. План другого поверху.
11. План цокольного поверху.
12. План підвального поверху.

Ілюстрації

1. Будинок «Близнята», фото 1910-1917 рр. автор. Г. Лукомський
2. Кременець на Тернопільщині. Вул. Медова. 1920-1935 рр. Будинки близнята на задньому плані.
3. Будинок «Близнята». Живопис Ервіна Ельстера – 1926 р.
4. Старий ринок біля «будинків - близнюків», фото 1930 р.
5. Старий базар з будинком «Близнята», 1938 р.
6. Житловий будинок. Головний фасад у ракурсі, 1939 р. Фото Зигмунта Євдокимова.
7. Житловий будинок, фото 1920-1930 рр.
8. Житловий будинок на світлинах міжвоєнного періоду.
9. Житловий будинок на світлинах міжвоєнного періоду.
10. Будинок «Близнята», XVII ст.
11. Kremenez umland bis1939. Krzemieniec I okolice do 1939 roku/
12. Житловий будинок «Близнята», фото 1934 р.
13. Кременець у 1930-х: подорож у часі через об'єктив фотокамери. Фото NAC
14. Кременець у 70-ті роки XX ст. з позначенням будинку «Близнята». Kremenets.city/articles/78318/pkremenec
15. Будинок «Близнята». Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 1511
16. Фото чорно-біле, оригінал, 1980 р. Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 5153
17. Фрагмент будинків. Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 695
18. Будинок «Близнята». Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 1512
19. Головний фасад. 1986 р. Памятники градостроительства и архитектуры УССР. К.: Будівельник, 1986 р., т.4, с. 73
20. Житловий будинок «Близнята». План. Памятники градостроительства и архитектуры УССР. К.: Будівельник, 1986 р., т.4, с. 73
21. Будинок «Близнята». 2002 р. Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 5916
22. Будинок «Близнята». 2006 р. Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 6767

Натурна фотофіксація (листопад 2025 р.)

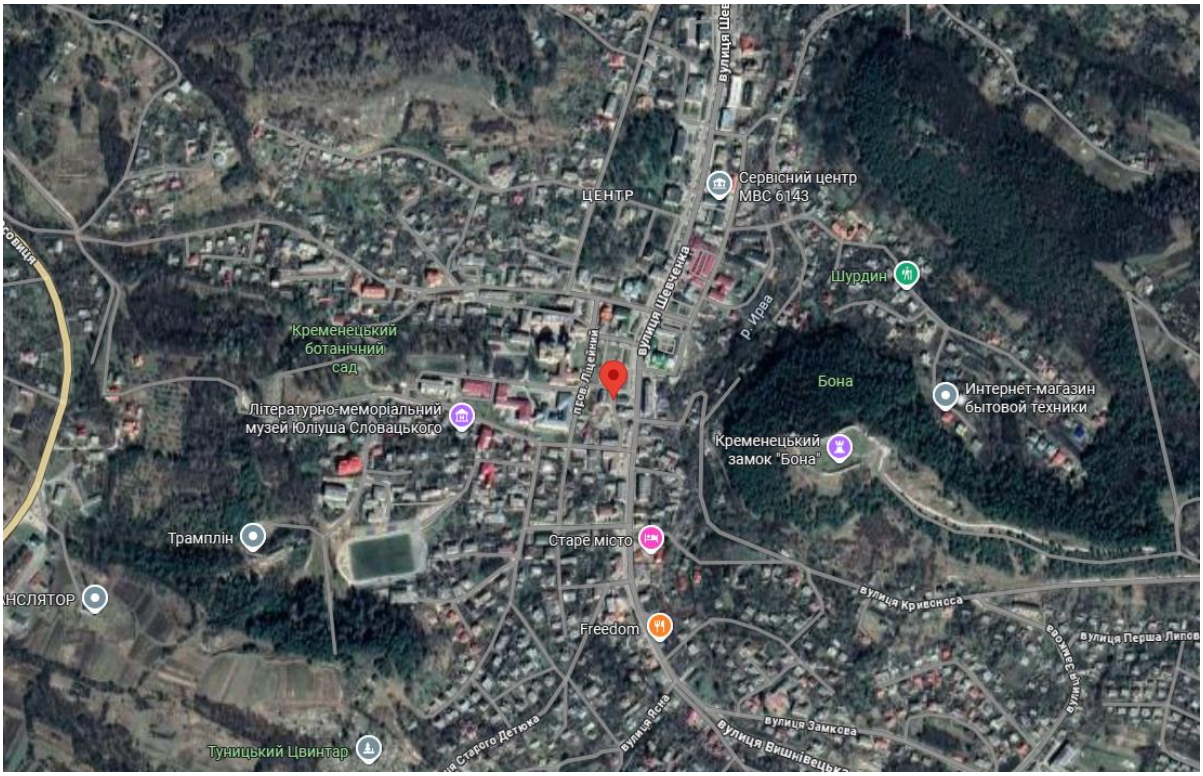
Житловий будинок «Близнята». Тернопільська область, м. Кременець, вул. Медова, 3.
(виконано: листопад 2025 р. Фото: Є. С. Захарченко, Я. В. Ліхолєтов)

1. Загальний вигляд чолового (північного) та бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу.
2. Загальний вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі.
3. Загальний вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з північного сходу.
4. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент.
5. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент русту
6. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент.
7. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент.
8. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент.
9. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент другого поверху.
10. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент другого поверху.
11. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Вікно першого поверху.
12. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Вікно першого поверху.
13. Загальний вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з північного сходу.
14. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки зі сходу. Фрагмент. Вікна другого поверху.
15. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки зі сходу. Фрагмент. Вікна другого поверху.
16. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Вікна другого поверху.
17. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Вікно другого поверху.
18. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Вікна першого поверху.
19. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Вікно першого поверху.
20. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки зі сходу. Фрагмент. Вікна першого поверху.
21. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент.
22. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Двері підвалу
23. Загальний вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з південного сходу.
24. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент.
25. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент.
26. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент даху західного будинку.
27. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент другого поверху.
28. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент.
29. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент другого та першого поверхів.
30. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент, вікно другого поверху.
31. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент, вікно першого поверху.
32. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент.
33. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент. Вікно другого поверху, карниз.
34. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент. Вікна першого поверху.
35. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент даху східного будинку.
36. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент вікна другого поверху.
37. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент вікна першого поверху.
38. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент.
39. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент вхід у підвал.
40. Загальний вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з заходу.
41. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент вікно другого поверху.
42. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент вікно другого поверху.
43. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент вікно другого поверху.

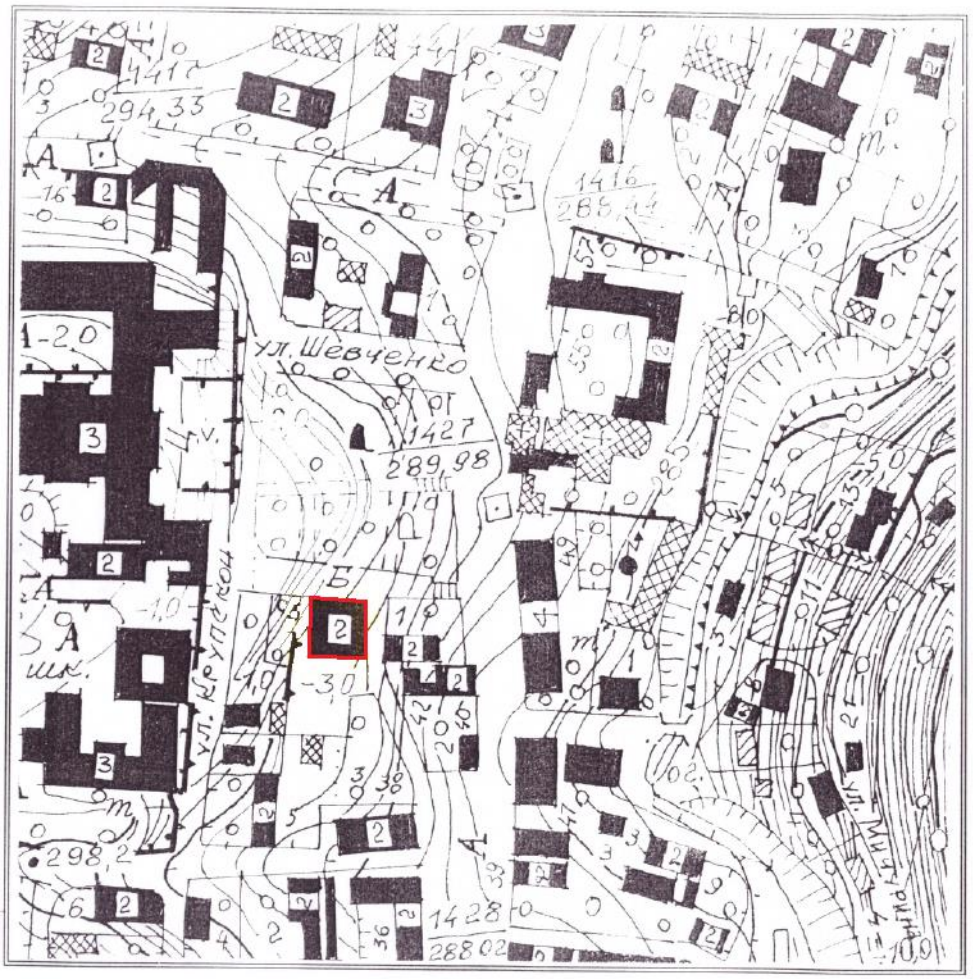
44. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент вікно першого поверху.
45. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент.
46. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент, вхідна група.
47. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент, вхідна група.
48. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент.
49. Інтер’єр, горище.
50. Інтер’єр, горище.
51. Інтер’єр, горище.
52. Інтер’єр. Фрагмент, сходова клітина.
53. Інтер’єр. Фрагмент, стеля сходової клітини.
54. Інтер’єр. Фрагмент, сходова клітина, вид на другий поверх.
55. Інтер’єр. Другий поверх, вхід у квартиру.
56. Інтер’єр. Другий поверх, коридор.
57. Інтер’єр. Другий поверх, коридор.
58. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.
59. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі, вигляд з півдня.
60. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі, вигляд стелі.
61. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.
62. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.
63. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.
64. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.
65. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.
66. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.
67. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.
68. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.
69. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.
70. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.
71. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.
72. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.
73. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.
74. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.
75. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.
76. Інтер’єр. Другий поверх.
77. Інтер’єр. Другий поверх.
78. Інтер’єр. Другий поверх.
79. Інтер’єр. Другий поверх.
80. Інтер’єр. Другий поверх.
81. Інтер’єр. Другий поверх.
82. Інтер’єр. Другий поверх.
83. Інтер’єр. Сходовий марш.
84. Інтер’єр. Сходовий марш.
85. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
86. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
87. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
88. Інтер’єр. Перший поверх.
89. Інтер’єр. Перший поверх.
90. Інтер’єр. Перший поверх.
91. Інтер’єр. Перший поверх.
92. Інтер’єр. Перший поверх.

93. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
94. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
95. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
96. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
97. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
98. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
99. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
100. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
101. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
102. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
103. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
104. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
105. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
106. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
107. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
108. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
109. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі
110. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
111. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
112. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
113. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.
114. Інтер’єр. Перший поверх, вхід в підвал.
115. Інтер’єр. Сходи в підвал.
116. Інтер’єр. Підвал.
117. Інтер’єр. Підвал.
118. Інтер’єр. Підвал.
119. Інтер’єр. Підвал.
120. Інтер’єр. Підвал.
121. Інтер’єр. Підвал.
122. Інтер’єр. Підвал.
123. Вхід у підвал. Вид зі сходу.
124. Інтер’єр. Підвал. Вид зі сходу.
125. Інтер’єр. Підвал.
126. Інтер’єр. Підвал. Вид з заходу.
127. Інтер’єр. Підвал, перший поверх.
128. Інтер’єр. Підвал, перший поверх.
129. Інтер’єр. Підвал другий поверх.
130. Інтер’єр. Підвал.
131. Інтер’єр. Підвал.

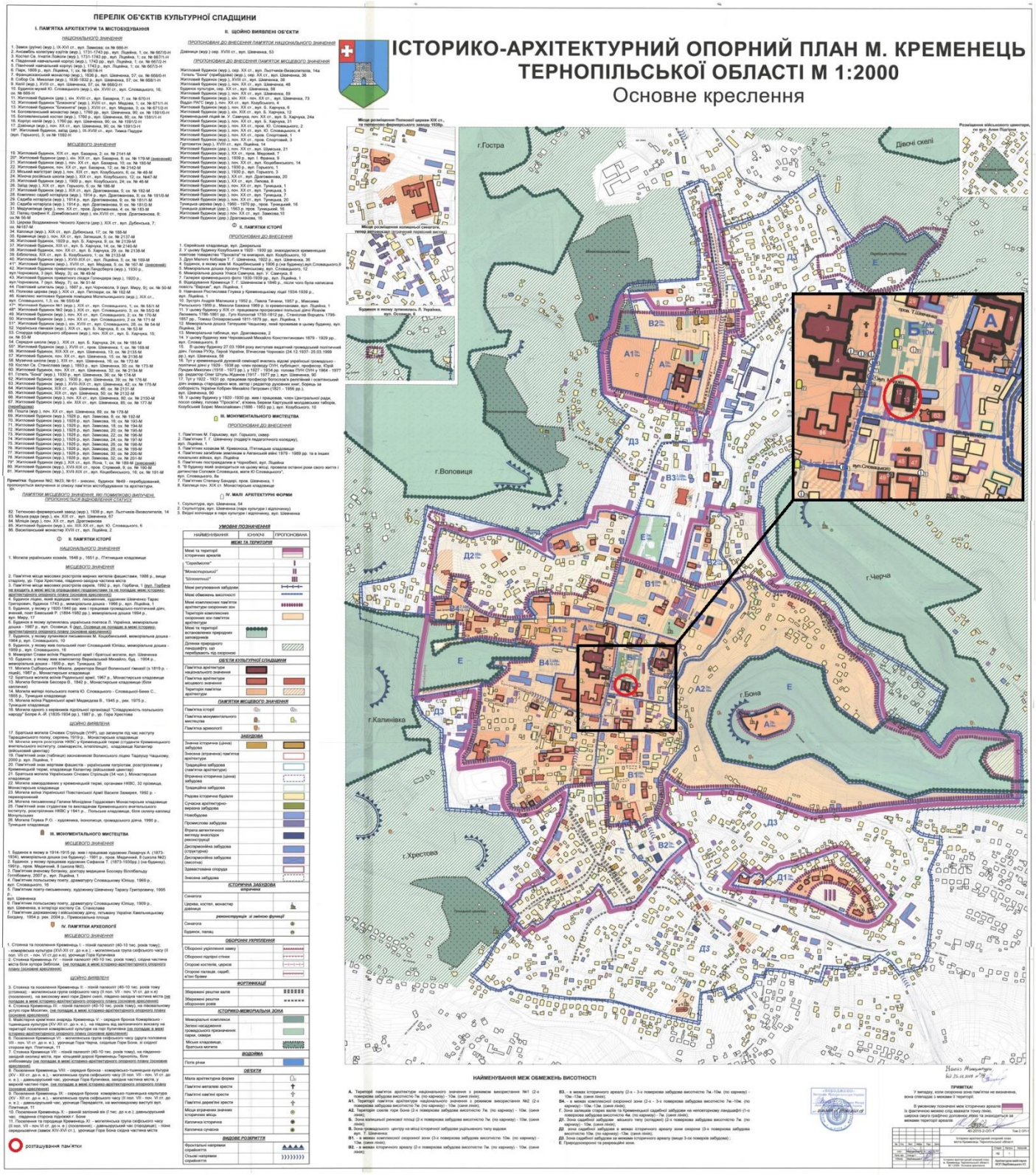
Графічні матеріали



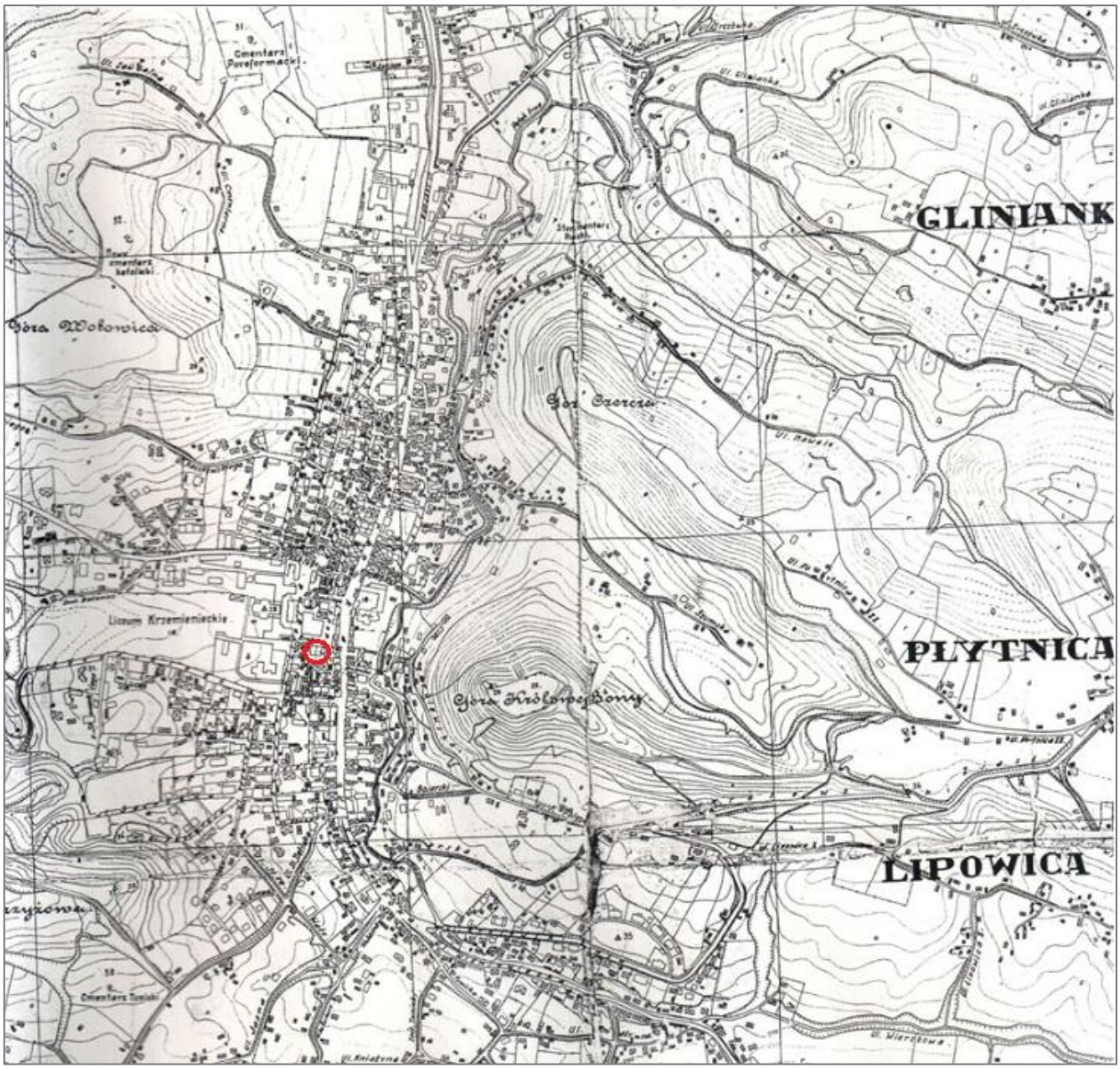
1. Розташування будівлі в сучасній містобудівній ситуації.



2. Викопіювання з генплану забудови м. Кременець з нанесенням місцерозташування пам’ятки архітектури.



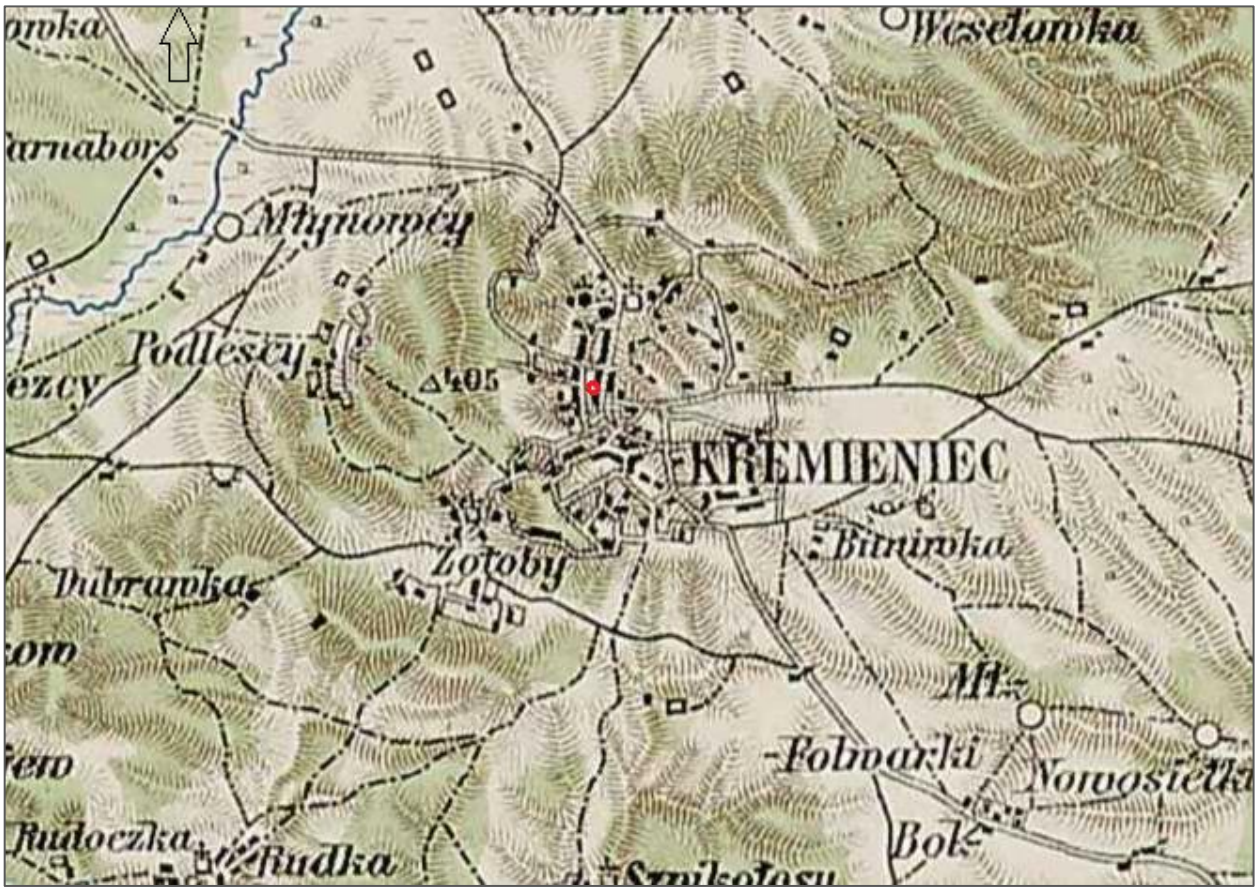
3. Історико-архітектурний опорний план м. Кременець. Тернопільської області з позначенням місця розташування ділянки по вул. Медова, 3.



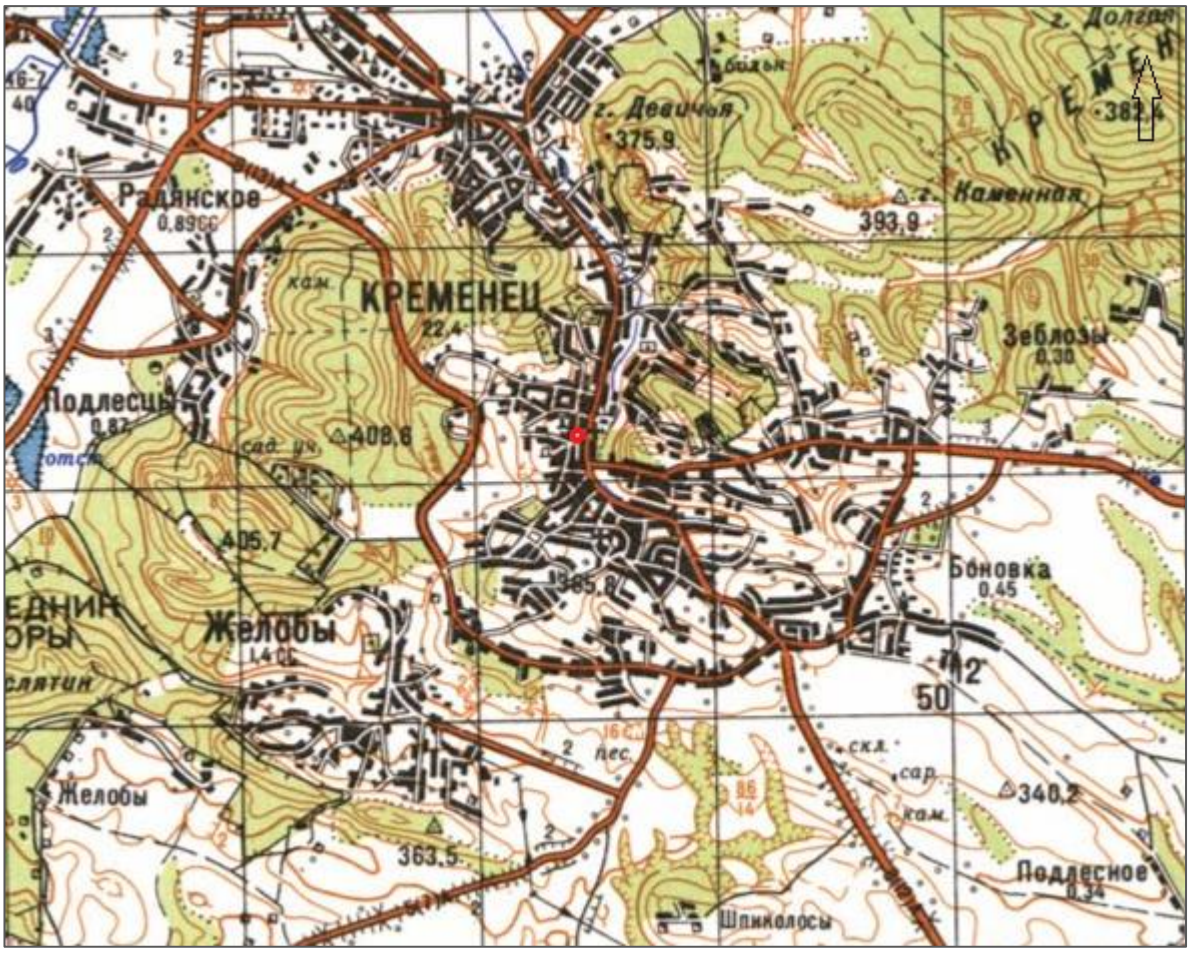
4. Орієнтовне розташування об'єкта культурної спадщини на «Plan miasta KREMIENCA, skala 1:10000», 1939 р. Фрагмент. https://salo.li/237cA41



5. Орієнтовне розташування об'єкта культурної спадщини на трьохверстовій мапі Freemap.com.ua/karty-trexverstovki-s-privyazkoj-dlya-gps/karta-trexverstovka-23-4/



6. Орієнтовне розташування об'єкта культурної спадщини на австрійській карті, 1910 р. Freemap.com.ua/karty-ukrainy/ karty-avstrijskie-1910goda-s- privyazkoj-dlya-gps/karta-avstrijskaja-2km-kvadrat-43-50/



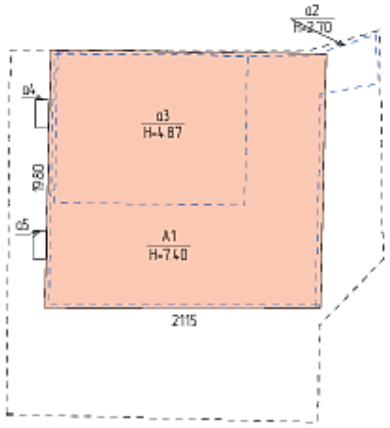
7. Орієнтовне розташування об'єкта культурної спадщини на мапі генштабу Freemap.com.ua/karty-ukrainy/ karty-genshtaba/ karta-genshtaba-kvadrat-m-35-64/

Додаток
Схема розташування будівель і споруд

СХЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

Адреса об'єкта (місце розташування)	Тернопільська обл., Кременецький район, Кременецька територіальна громада , м.Кременець, вул. Медова, буд. 3

Масштаб 1:500



Експлікація до схематичного плану

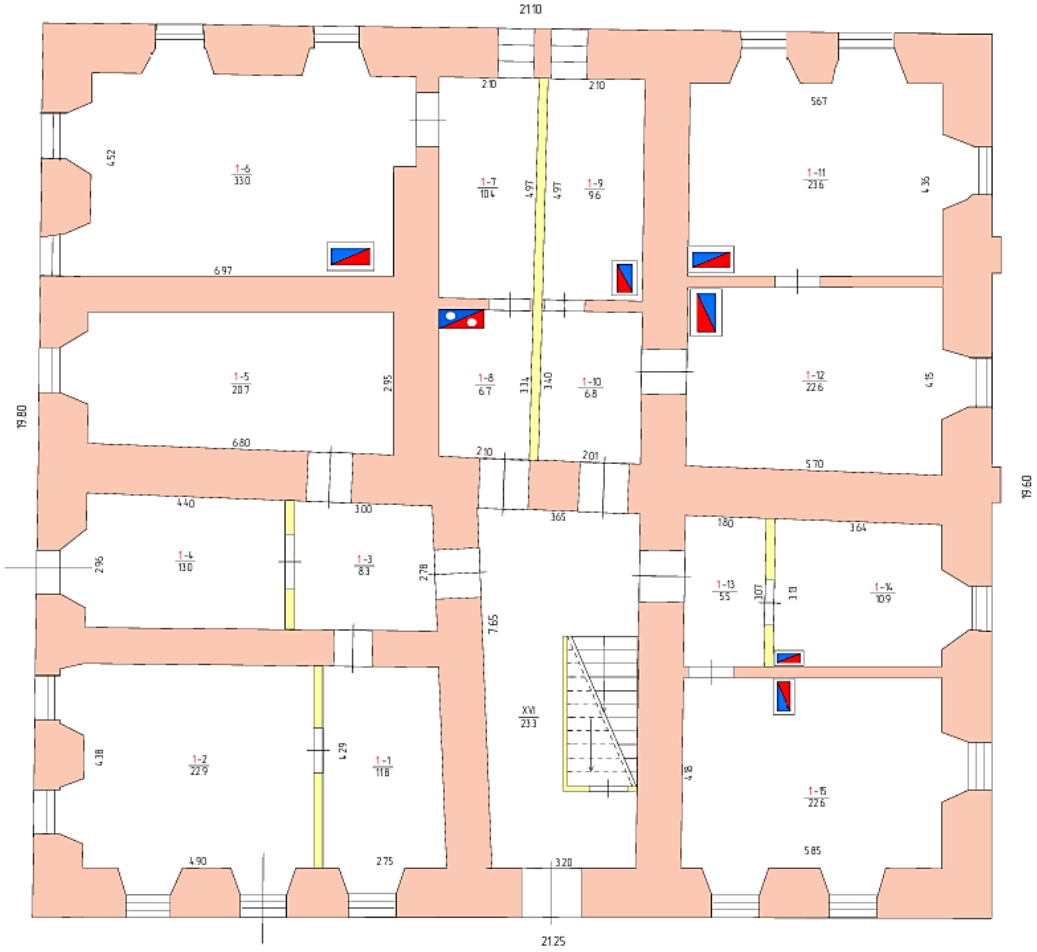
Площа земельної ділянки, кв. метрів, у тому числі		Примітки
загальна	забудована	
0	417	
Літера або порядковий номер	Найменування будівель та інших споруд	
1	2	3
А1	Житловий будинок "Близнята", XVIII ст.	

ПЛАН ПОВЕРХУ

Адреса об'єкта (місце розташування)	Тернопільська обл., Кременецький район, Кременецька територіальна громада , м.Кременець, вул. Медова, буд. 3

Масштаб 1:100

літ. А1 **І-й поверх**

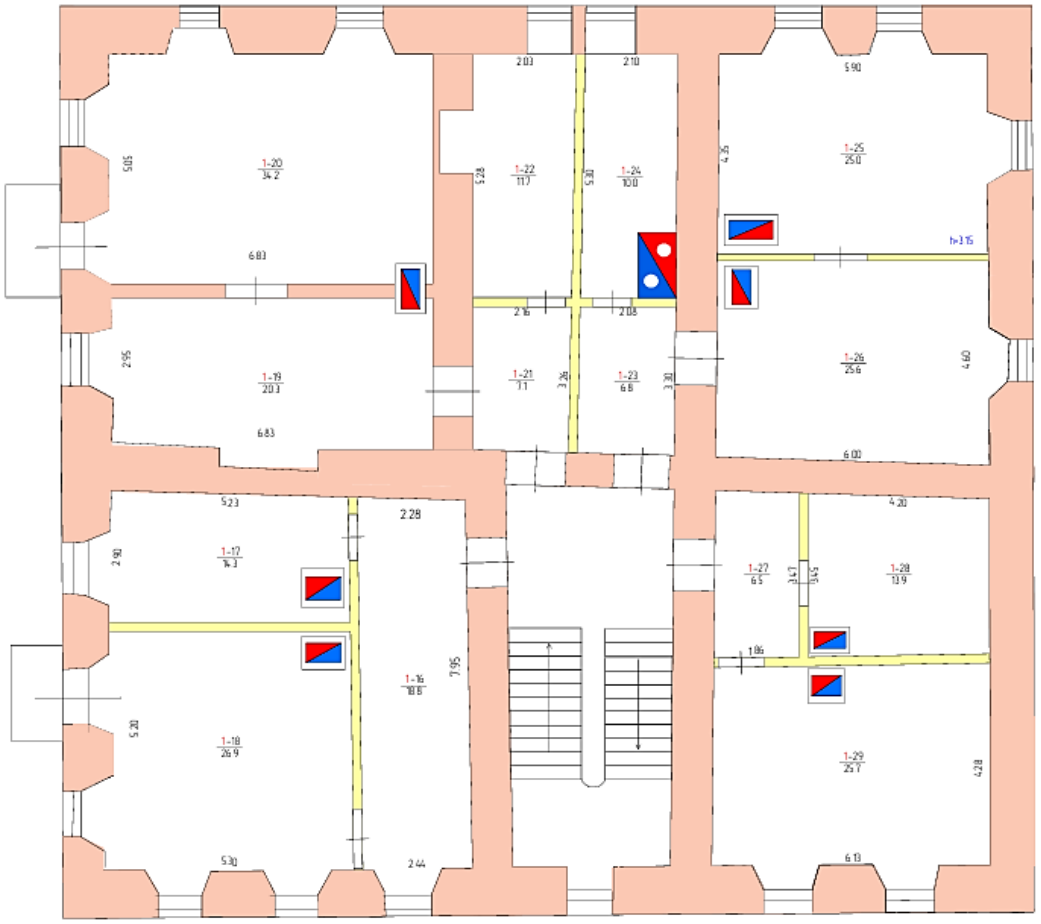


ПЛАН ПОВЕРХУ

Адреса об'єкта (місце розташування)	Тернопільська обл., Кременецький район, Кременецька територіальна громада , м.Кременець, вул. Медова, буд. 3

Масштаб 1:100

літ. А1 **ІІ-й поверх**



ПЛАН ПОВЕРХУ

Адреса об'єкта (місце розташування)	Тернопільська обл., Кременецький район, Кременецька територіальна громада , м.Кременець, вул. Медова, буд. 3

Масштаб 1:100

літ. А1 **Цокольний поверх**

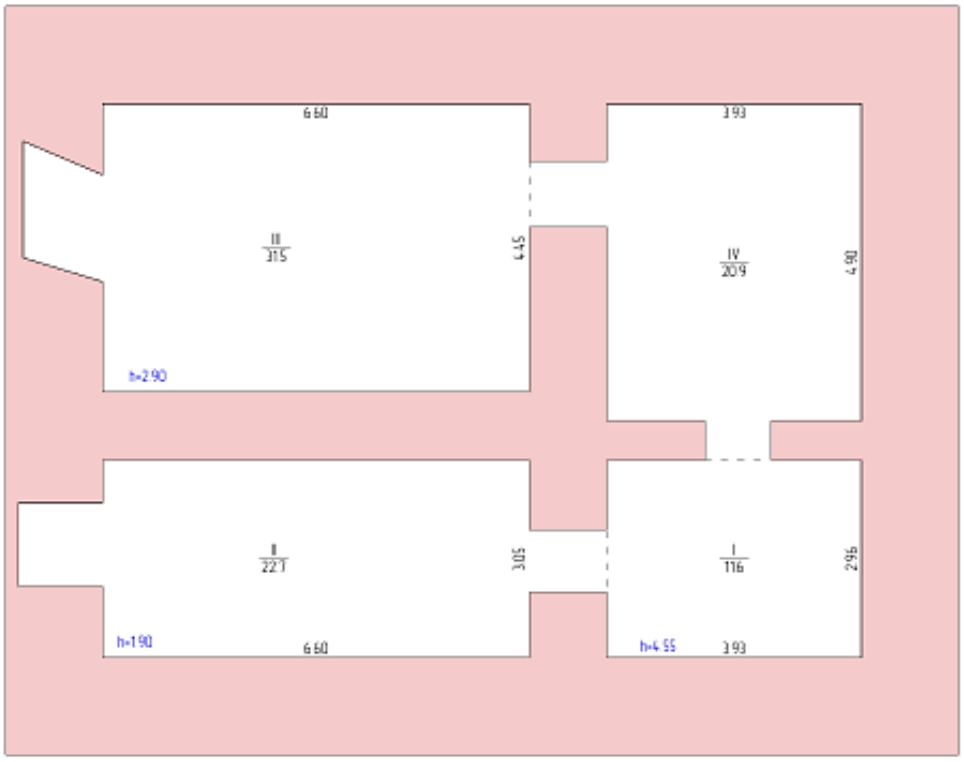


ПЛАН ПОВЕРХУ

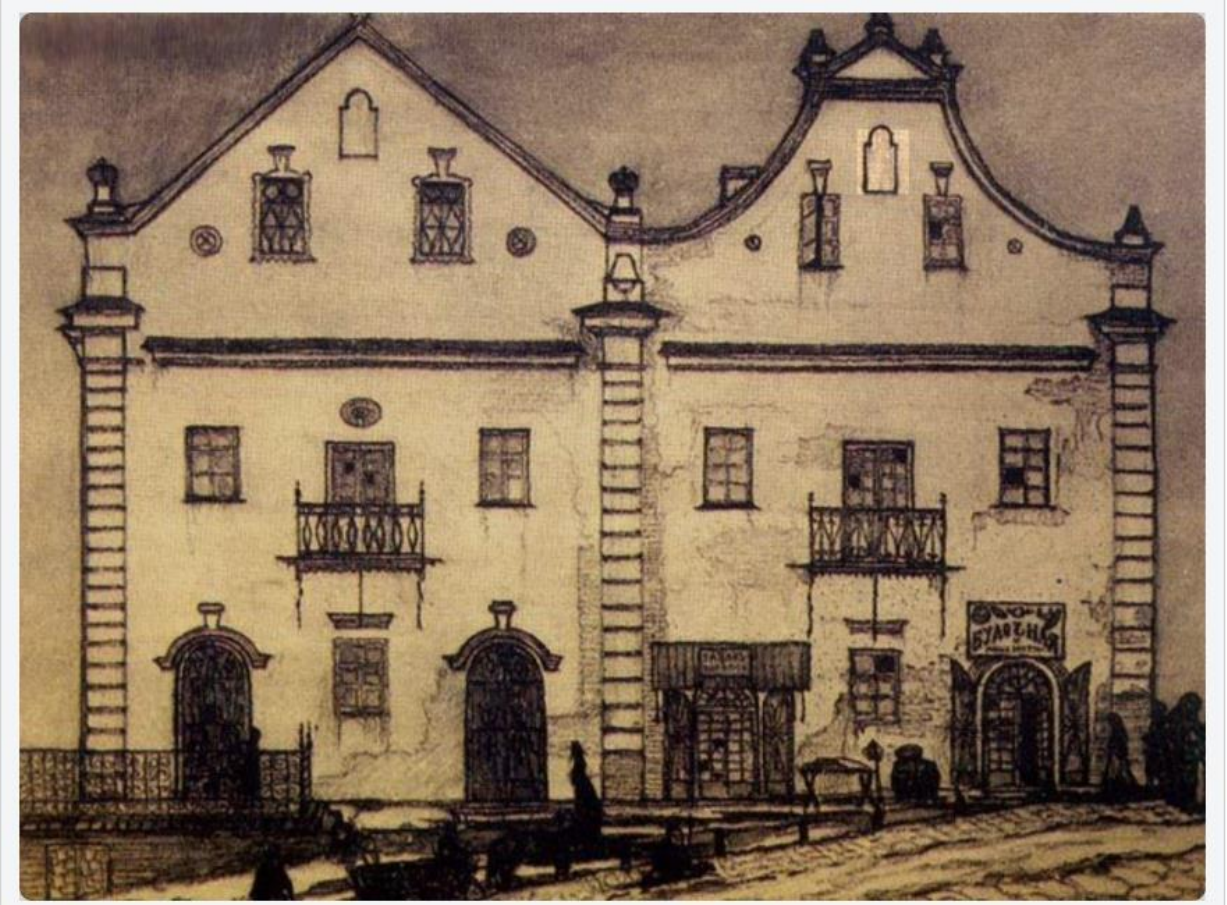
Адреса об'єкта (місце розташування)	Тернопільська обл., Кременецький район, Кременецька територіальна громада , м.Кременець, вул. Медова, буд. 3

Масштаб 1:100

літ. А1 **Підвальний поверх**



Ілюстрації



1. Будинок «Близнята», фото 1910-1917 рр. автор. Г. Лукомський https://www.kremenets.pp.ua/2019/08/255.html



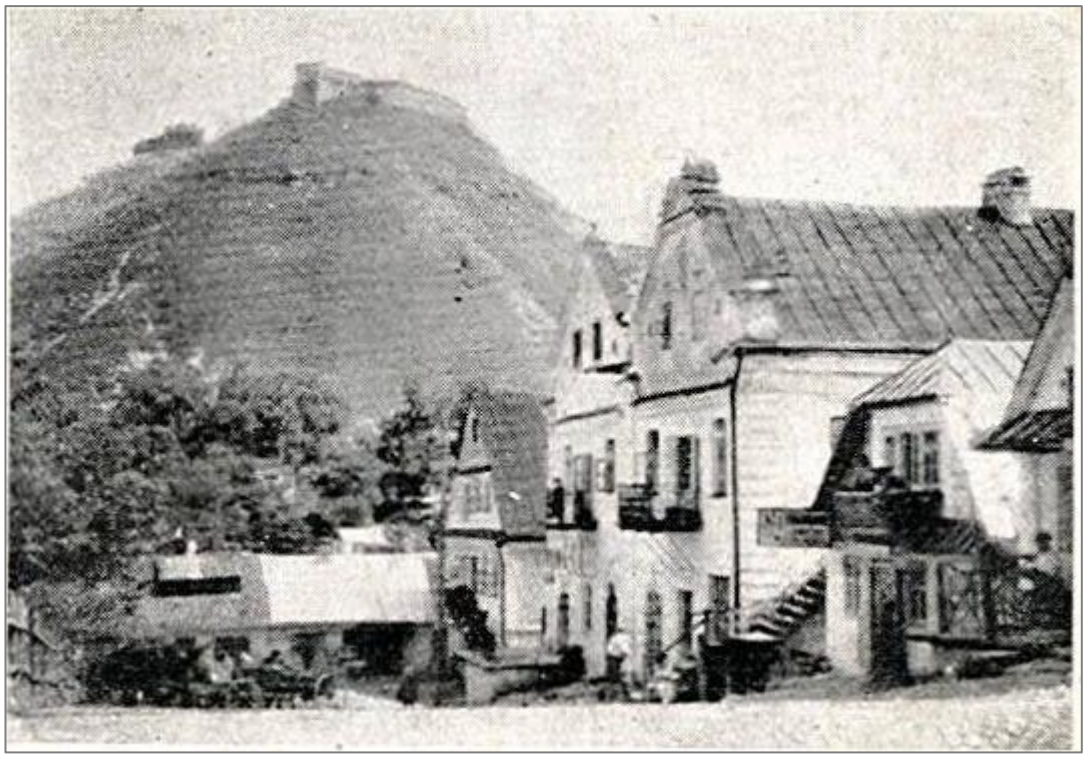
2. Кременець на Тернопільщині. Вул. Медова. 1920-1935 рр. Будинки близнята на задньому плані. Джерело: https://surl.li/nmipqz



3. Будинок «Близнята». Живопис Ервіна Ельстера – 1926 р.



4. Старий ринок біля «будинків - близнюків», фото 1930 р.
kremenets.city/articles/78318/pkremenec



5. Старий базар з будинком «Близнята», 1938 р.
https://volart.com.ua/art/foto/index%20krzemieniez.shtml



6. Житловий будинок. Головний фасад у ракурсі, 1939 р. Фото Зигмунта Євдокимова.
https://www.pslava.info/KremenecM_BudBlyznjata,231946.html



7. Житловий будинок, фото 1920-1930 рр.



8. Житловий будинок на світлинах міжвоєнного періоду.



9. Житловий будинок на світлинах міжвоєнного періоду.



10. Будинок «Близнята», XVII ст.



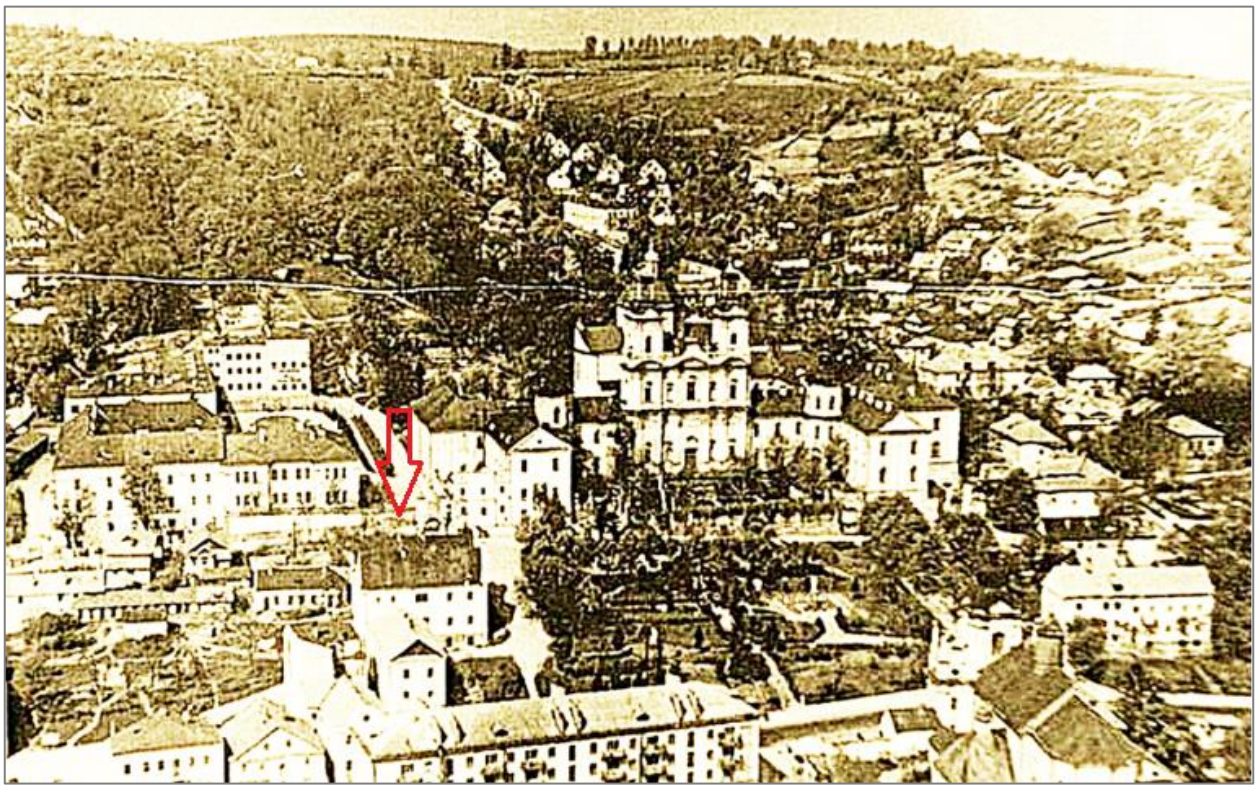
11. Kremenez umland bis1939. Krzemieniec I okolice do 1939 roku/



12. Житловий будинок «Близнята», фото 1934 р.
https://www.hroniky.com/news/view/12059-blyzniuky-u-krementsi-na-starykh-svitlynakh



13. Кременець у 1930-х: подорож у часі через об’єктив фотокамери. Фото NAC tenewz.org.ua/post/show/kremenets-u-1930-kh-podorozh-u-chasi-cherez-obyektyv-fotokamery



14. Кременець у 70-ті роки XX ст. з позначенням будинку «Близнята». kremenets.city/articles/78318/pkremenec



15. Будинок «Близнята». Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 1511



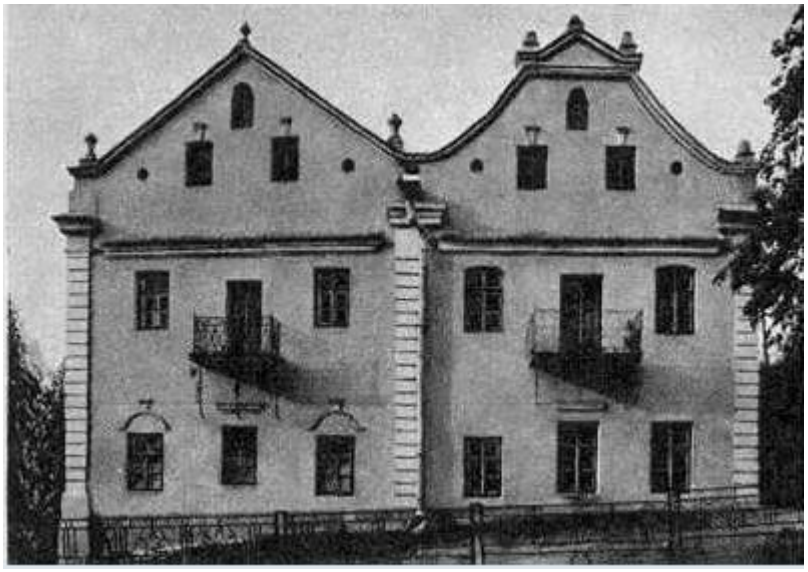
16. Фото чорно-біле, оригінал, 1980 р.
Кременецький краєзнавчий музей. Фото − 5153



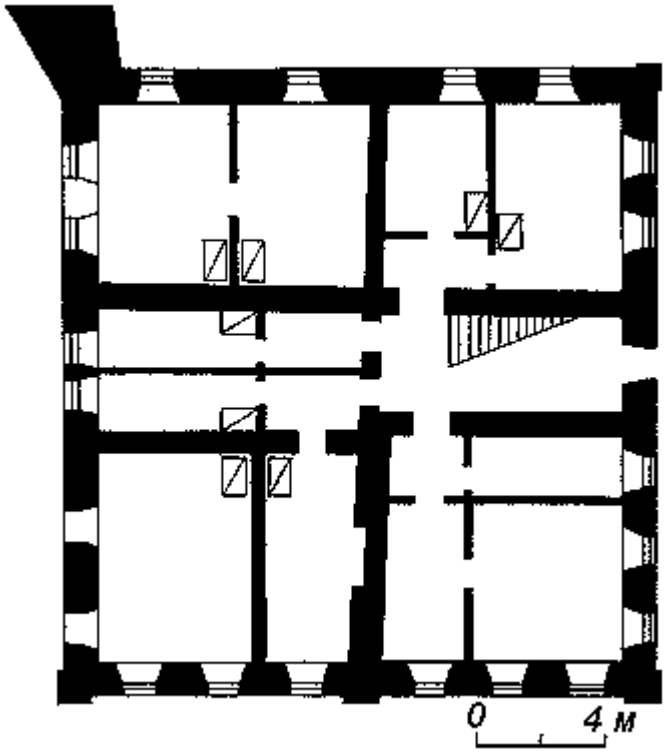
17. Фрагмент будинків. Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 695



18. Будинок «Близнята». Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 1512



19. Головний фасад. 1986 р.
Памятники градостроительства и архитектуры УССР. К.: Будівельник, 1986 р., т.4, с. 73



20. Житловий будинок «Близнята». План.
Памятники градостроительства и архитектуры УССР. К.: Будівельник, 1986 р., т.4, с. 73



21. Будинок «Близнята». 2002 р. Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 5916



22. Будинок «Близнята». 2006 р. Кременецький краєзнавчий музей. Фото – 6767

Натурна фотофіксація

Житловий будинок «Близнята». Тернопільська область, м. Кременець, вул. Медова, 3.
(виконано: листопад 2025 р. Фото: Є. С. Захарченко, Я. В. Ліхолєтов)



1. Загальний вигляд чолового (північного) та бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу.



2. Загальний вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі.



3. Загальний вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з північного сходу.



4. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент.



5. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент русту.



6. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент.



8. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент.



9. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент.



10. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент другого поверху.



11. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент другого поверху.



12. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Вікно першого поверху.



13. Вигляд чолового (північного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Вікно першого поверху.



14. Загальний вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з північного сходу.



15. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки зі сходу. Фрагмент. Вікна другого поверху.



16. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки зі сходу. Фрагмент. Вікна другого поверху.



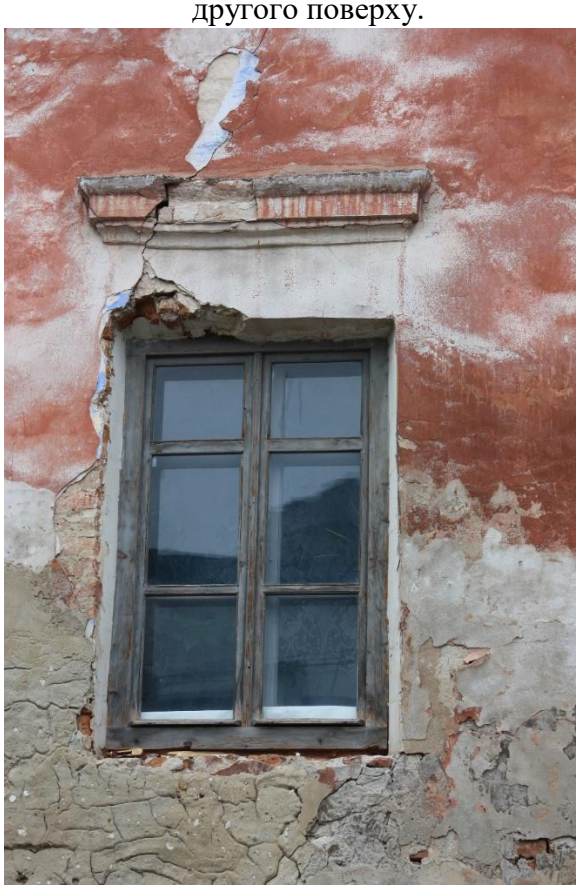
17. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Вікна другого поверху.



18. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Вікно другого поверху.



19. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Вікна першого поверху.



20. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Вікно першого поверху.



21. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки зі сходу. Фрагмент. Вікна першого поверху.



22. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент.



23. Вигляд бічного (східного) фасаду пам’ятки з півночі. Фрагмент. Двері підвалу.



24. Загальний вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з південного сходу.



25. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент.



26. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент.



27. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент даху західного будинку.



28. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент другого поверху.



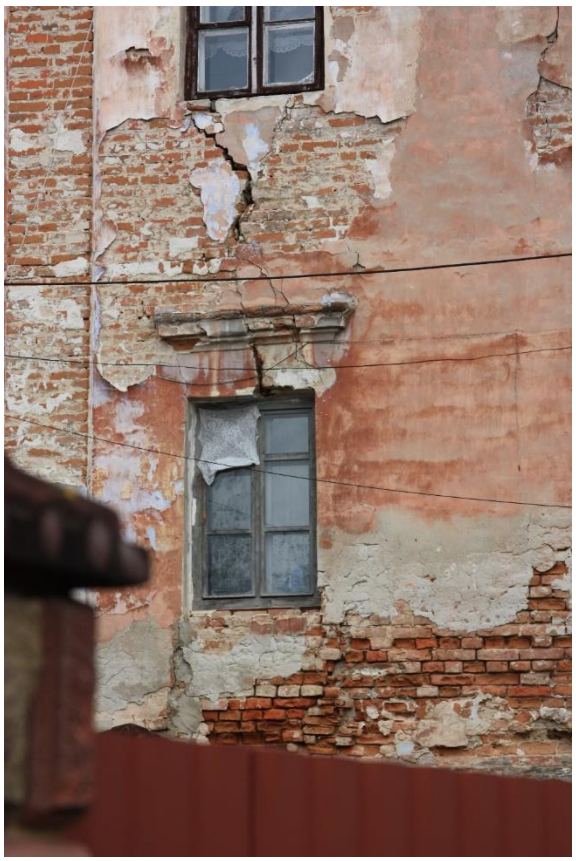
29. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент.



30. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент другого та першого поверхів.



31. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент, вікно другого поверху.



32. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент, вікно першого поверху.



33. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент.



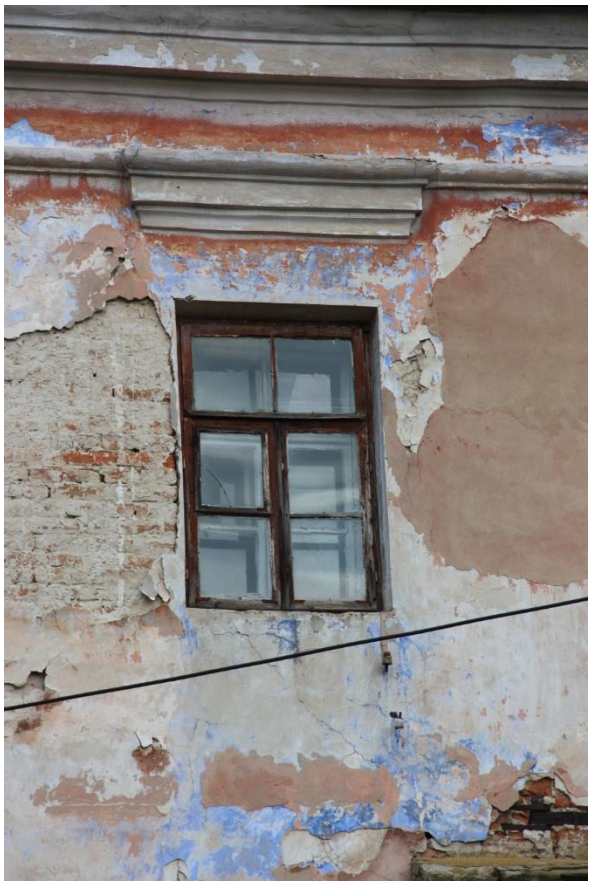
34. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент. Вікно другого поверху, карниз.



35. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент. Вікна першого поверху.



36. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент даху східного будинку.



37. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент вікна другого поверху.



38. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент вікна першого поверху.



39. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент.



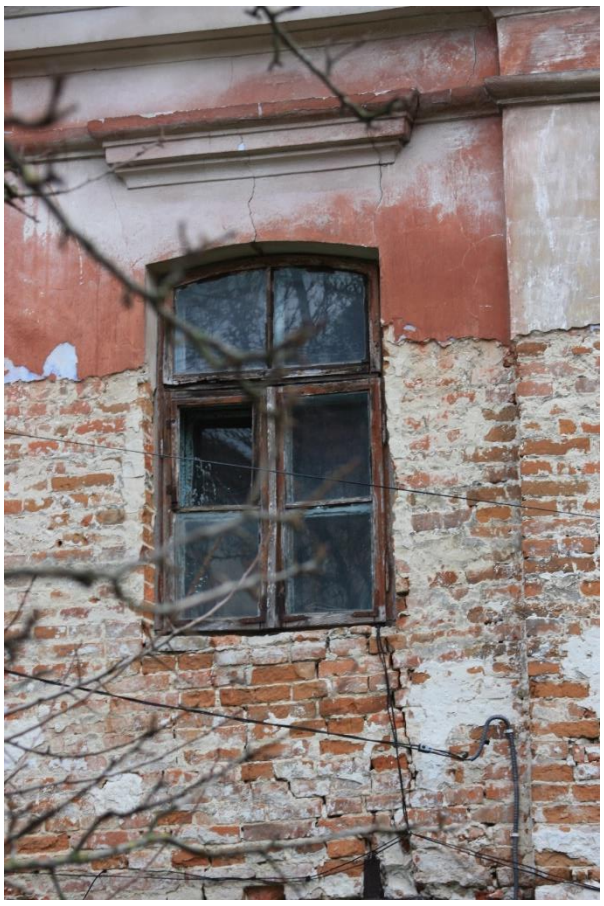
40. Вигляд тильного (південного) фасаду пам’ятки з півдня. Фрагмент вхід у підвал.



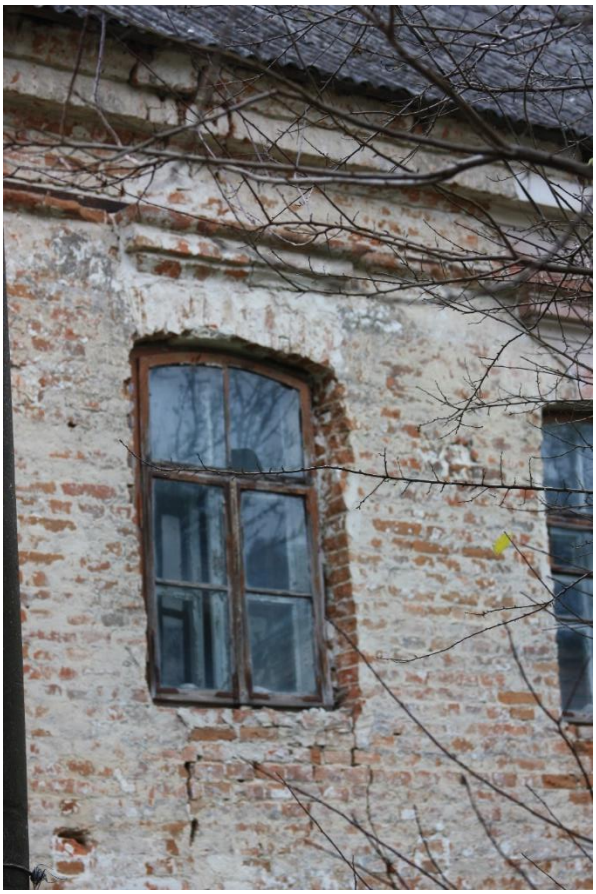
41. Загальний вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з заходу.



42. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент вікно другого поверху.



43. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент вікно другого поверху.



44. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент вікно другого поверху.



45. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент вікно першого поверху.



46. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент.



47. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент, вхідна група.



48. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент, вхідна група.



49. Вигляд бічного (західного) фасаду пам’ятки з північного заходу. Фрагмент.



50. Інтер’єр, горище.



51. Інтер’єр, горище.



52. Інтер’єр, горище.



53. Інтер’єр. Фрагмент, сходова клітина.



54. Інтер’єр. Фрагмент, стеля сходової клітини.



55. Інтер’єр. Фрагмент, сходова клітина, вид на другий поверх.



56. Інтер’єр. Другий поверх, вхід у квартиру.



57. Інтер’єр. Другий поверх, коридор.



58. Інтер’єр. Другий поверх, коридор.



59. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.



60. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі, вигляд з півдня.



61. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі, вигляд стелі.



62. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.



63. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.



64. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.



65. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.



66. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.



67. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.



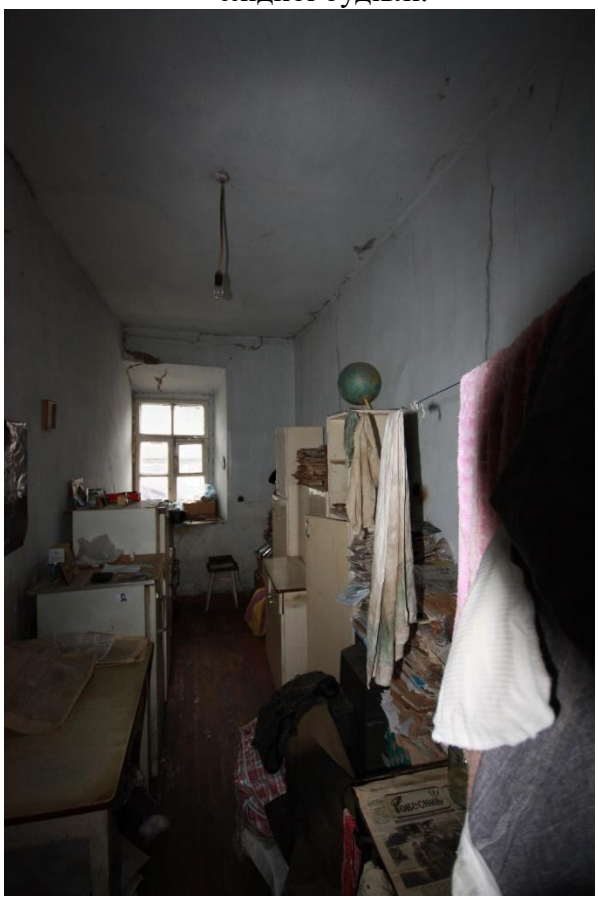
68. Інтер’єр. Другий поверх, кімната західної будівлі.



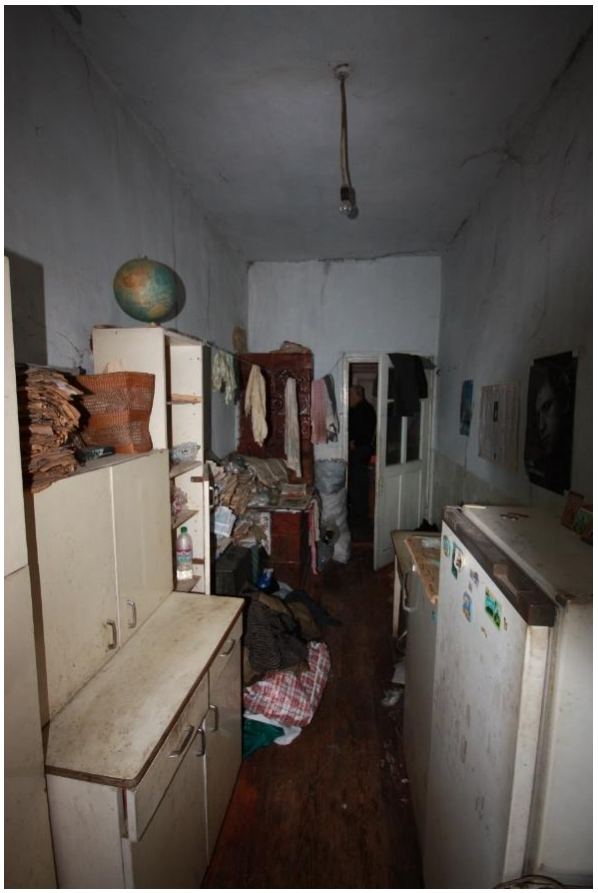
69. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.



70. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.



71. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.



72. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.



73. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.



74. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.



75. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.



76. Інтер’єр. Другий поверх, кімната східної будівлі.



77. Інтер’єр. Другий поверх.



78. Інтер’єр. Другий поверх.



79. Інтер’єр. Другий поверх.



80. Інтер’єр. Другий поверх.



81. Інтер’єр. Другий поверх.



82. Інтер’єр. Другий поверх.



83. Інтер’єр. Другий поверх.



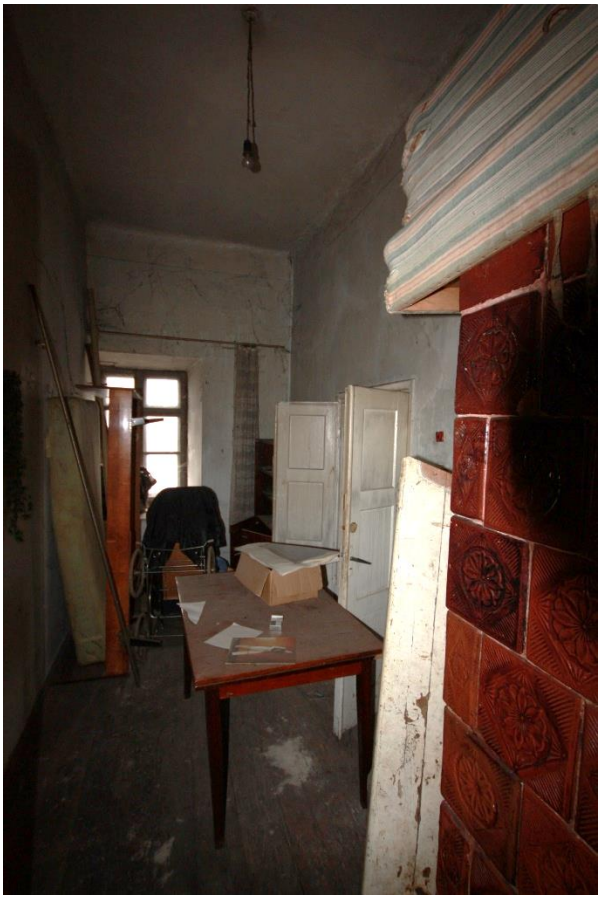
84. Інтер’єр. Сходовий марш.



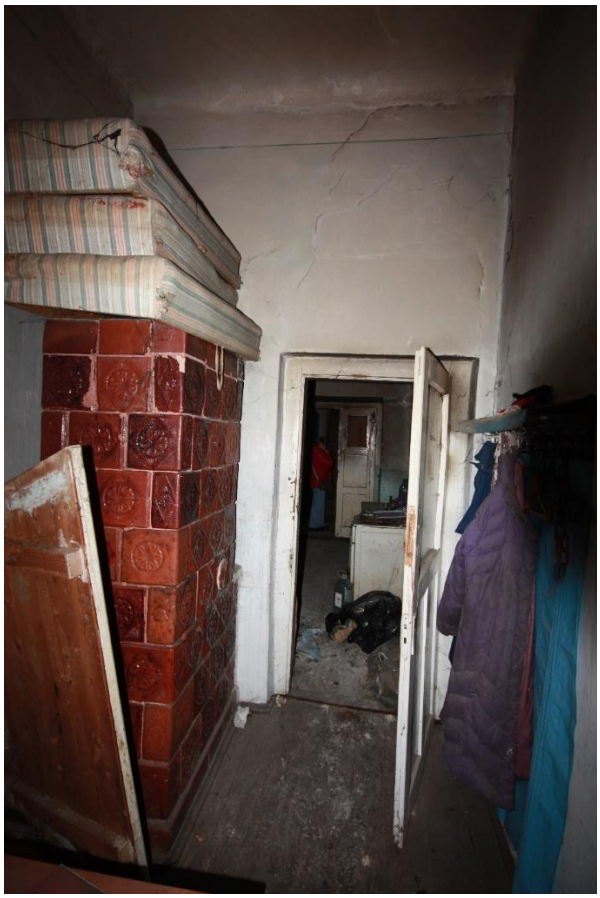
85. Інтер’єр. Сходовий марш.



86. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



87. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



88. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



89. Інтер’єр. Перший поверх.



90. Інтер’єр. Перший поверх.



91. Інтер’єр. Перший поверх.



92. Інтер’єр. Перший поверх.



93. Інтер’єр. Перший поверх.



94. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



95. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



96. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



97. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



98. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



99. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



100. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



101. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



102. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



103. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



104. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



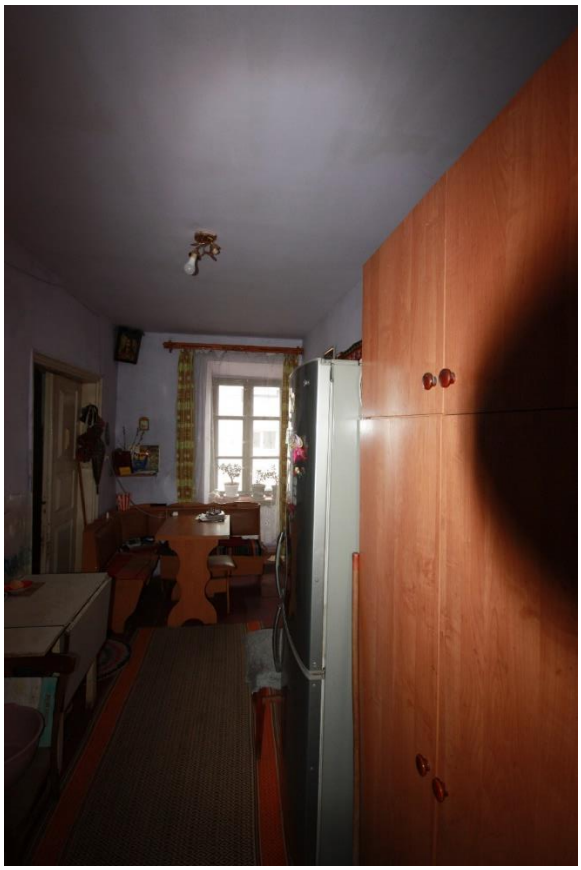
105. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



106. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



107. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



108. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



109. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



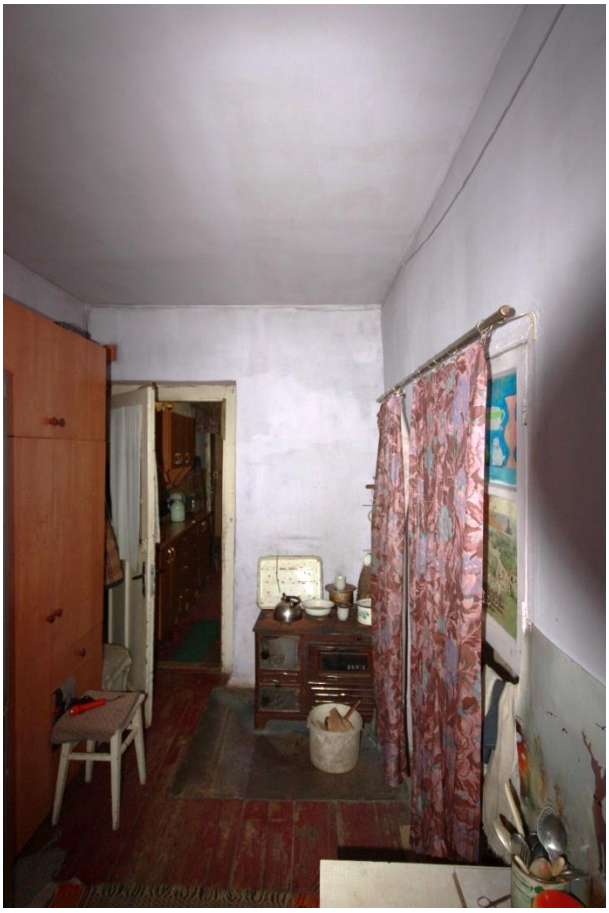
110. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



111. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



112. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



113. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



114. Інтер’єр. Перший поверх, кімната східної будівлі.



115. Інтер’єр. Перший поверх, вхід в підвал.



116. Інтер’єр. Сходи в підвал.



117. Інтер’єр. Підвал.



118. Інтер’єр. Підвал.



119. Інтер’єр. Підвал.



120. Інтер’єр. Підвал.



121. Інтер’єр. Підвал.



122. Інтер’єр. Підвал.



123. Інтер’єр. Підвал.



124. Вхід у підвал. Вид зі сходу.



125. Інтер’єр. Підвал. Вид зі сходу.



126. Інтер’єр. Підвал.



127. Інтер’єр. Підвал. Вид з заходу.



128. Інтер’єр. Підвал, перший поверх.



129. Інтер’єр. Підвал, перший поверх.



130. Інтер’єр. Підвал другий поверх.



131. Інтер’єр. Підвал.



132. Інтер’єр. Підвал.